



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Orientação Monográfica em Francês II	Código: HE 875	Turma: A
Natureza: () anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 00	aulas práticas: 02	
estágio:	Total: 30	Créditos: 01
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito:		

OBJETIVO:

Orientar a produção da monografia de final de curso

EMENTA

1. Elaboração de um projeto dentro de uma das ênfases:
 - a) Estudos da tradução;
 - b) Estudos lingüísticos;
 - c) Estudos literários.

PROGRAMA:

Orientação na redação da monografia : **LITERATURA E IDENTIDADE NO CANADÁ FRANCÓFONO: uma comparação entre exemplos acadianos e quebequenses.**

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS: reflexões e discussões sobre a bibliografia indicada na orientação monográfica I.

PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO: Avaliação contínua durante a redação do trabalho. Avaliação pela banca formada por mim e pela professora Sandra Lopes Monteiro .

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA: CHAMOISEAU, Patrick; BERNABÉ, Jean; CONFIANT, Raphaél. **Elogio da crioulidade.** Tradução de Magdala França Vianna. [200-]. Título original: Éloge de la créolité. Disponível em: <<http://www.ufrgs.br/cdrom/chamoiseau/index.htm>>. Acesso em: 3 jun. 2011.

CHARLEBOIS, Gaetan. **Tremblay, Michel.** Disponível em: <<http://www.canadiantheatre.com/dict.pl?term=Michel%20Tremblay>>. Acesso em: 27 abr. 2011.

DARGNAT, Mathilde. Langue, littérature et contexte esthétique québécois: le parti pris du Pop Art. In: CONGRÈS INTERNATIONAL DES ÉTUDES CANADIENNES, 2., 2004, Bucarest. **Actes du 2e Congrès International des Études Canadiennes.** Disponível em: <<http://aune.lpl.univ-aix.fr/~fulltext/2439.pdf>>. Acesso em: 27 abr. 2011.

FINNEY, James de. O peso da memória: história e literatura na Acádia. Tradução de Renato Venancio Henriques de Sousa. **Interfaces Brasil/Canadá,** Rio Grande, n. 10, p. 47, 2009. Disponível em: <<http://www.revistabecan.com.br/arquivos/1259535038.pdf>>. Acesso em: 9 jun. 2011.

GASQUY-RESCH, Yannick. **Gaston Miron: Le forcené magnifique.** Montreal: Hurtubise HMH, 2003.

GODBOUT, Jacques. **Salut Galarneau!** Paris: Seuil, 1967.

LALONDE, Michèle. **Speak White.** Montreal: l'Hexagone, 1974.

LTAIF, Nadine. Les langues de l'écriture. In: DÉVELOPPEMENT ET RAYONNEMENT DE LA LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE: UN DÉFI POUR L'AN 2000. 1992, Montreal. **Actes du Colloque.** Montreal: Nuit Blanche, 1992. p. 89-90.

MAILLET, Antonine. **La Sagouine.** Montreal: BQ, 1990.

_____. **Le Chemin Saint-Jacques.** Montreal: Leméac, 1996.

MAJOR, André. Entretien avec Antonine Maillet, **Les Écrits du Canada français,** [S.L.], n°36, 1973, p. 18.

POULIN, Jacques. **L'anglais n'est pas une langue magique.** Montreal: Leméac/Actes Sud, 2009.

Validade: 2º Semestre Ano: 2010

Professora: Lúcia Peixoto Cherem

Coordenadora da Área :Nathalie Dessartre

Chefe do Departamento: Terumi Koto Bonnet Vilalba :

Assinatura: 

Assinatura: 

Assinatura: 

Prof.ª Dr.ª Terumi Koto Bonnet Vilalba
Chefe do Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas
Matr. 105970